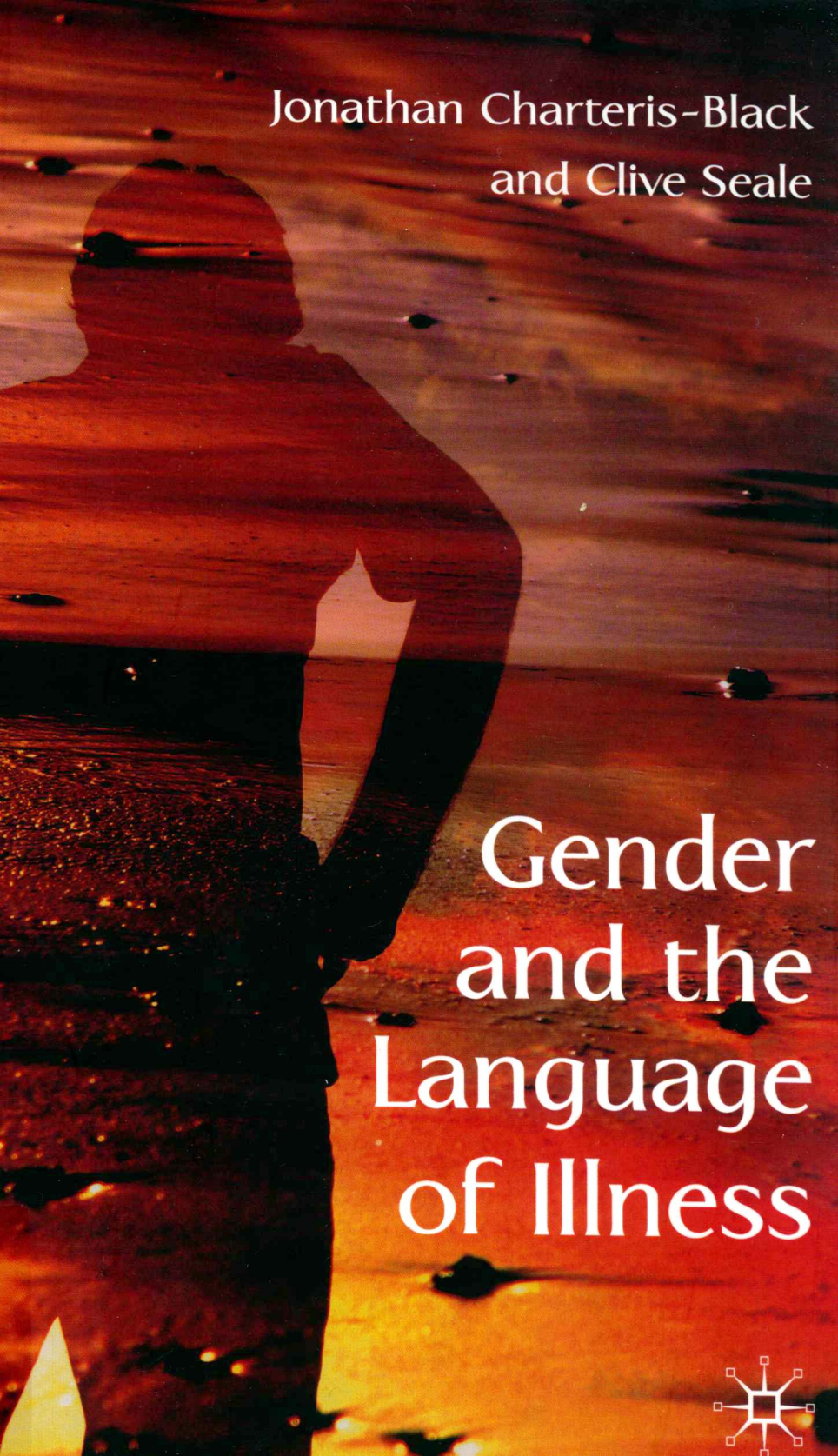

Jonathan Charteris-Black
and Clive Seale
Gender
and the
Language
of Illness

Gender and the Language of Illness

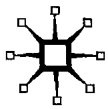
Jonathan Charteris-Black
University of the West of England, UK

and

Clive Seale
Queen Mary University of London, UK

常州大学山书馆
藏书章

palgrave
macmillan



© Jonathan Charteris-Black and Clive Seale 2010

All rights reserved. No reproduction, copy or transmission of this publication may be made without written permission.

No portion of this publication may be reproduced, copied or transmitted save with written permission or in accordance with the provisions of the Copyright, Designs and Patents Act 1988, or under the terms of any licence permitting limited copying issued by the Copyright Licensing Agency, Saffron House, 6-10 Kirby Street, London EC1N 8TS.

Any person who does any unauthorized act in relation to this publication may be liable to criminal prosecution and civil claims for damages.

The authors have asserted their rights to be identified as the authors of this work in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

First published 2010 by
PALGRAVE MACMILLAN

Palgrave Macmillan in the UK is an imprint of Macmillan Publishers Limited, registered in England, company number 785998, of Houndmills, Basingstoke, Hampshire RG21 6XS.

Palgrave Macmillan in the US is a division of St Martin's Press LLC, 175 Fifth Avenue, New York, NY 10010.

Palgrave Macmillan is the global academic imprint of the above companies and has companies and representatives throughout the world.

Palgrave® and Macmillan® are registered trademarks in the United States, the United Kingdom, Europe and other countries.

ISBN: 978–0–230–22235–9 hardback

This book is printed on paper suitable for recycling and made from fully managed and sustained forest sources. Logging, pulping and manufacturing processes are expected to conform to the environmental regulations of the country of origin.

A catalogue record for this book is available from the British Library.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Charteris-Black, Jonathan, 1955–
Gender and the language of illness / Jonathan Charteris-Black, Clive Seale.
p. cm.
Includes bibliographical references and index.
ISBN 978–0–230–22235–9 (alk. paper)
1. Sex factors in disease. 2. Language and languages – Sex differences. 3. Sexism in language. 4. Discourse analysis. 5. Medicine – Language. I. Seale, Clive. II. Title.

RB212.C53 2010
306.44—dc22 2010011781

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
19 18 17 16 15 14 13 12 11 10

Printed and bound in Great Britain by
CPI Antony Rowe, Chippenham and Eastbourne

Gender and the Language of Illness

Also by Jonathan Charteris-Black

CORPUS APPROACHES TO CRITICAL METAPHOR ANALYSIS (2004)
POLITICIANS AND RHETORIC: The Persuasive Power of Metaphor (2005 and 2006)
THE COMMUNICATION OF LEADERSHIP: The Design of Leadership Style (2007)

Also by Clive Seale

RESEARCHING SOCIETY AND CULTURE (1998 and 2004)
CONSTRUCTING DEATH: The Sociology of Dying and Bereavement (1998)
THE QUALITY OF QUALITATIVE RESEARCH (1999)
MEDIA AND HEALTH (2003)
QUALITATIVE RESEARCH PRACTICE (2004 and 2007)

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

In memory of Christopher Charteris-Black

Acknowledgements

This study was supported by a grant from the UK Economic and Social Research Council (RES-062-23-0130). We are grateful to them, to the people working in the Healthtalkonline organisation who collected the original interviews and to the interviewees who participated.

We would also like to thank Sue Ziebland and Francie Smee and the researchers of the University of Oxford Health Experiences Research Group whose help in making available and organising the interviews analysed for this book was invaluable. Mike Scott (Wordsmith Tools) and Paul Rayson (Wmatrix) have both been very supportive with software issues, and we have benefited considerably from their ingenuity and expertise in creating the software in the first place. The work done for this book uses materials and software tools that all these people have collected and developed, and we thank them for this.

Contents

List of Tables xi

Acknowledgements xiv

1 Gender and the Language of Illness 1
1.1 Introduction – sex, gender and identity 1
1.2 Difference: Sex, sex roles and comparison 4
1.2.1 Introduction 4
1.2.2 Sex 5
1.2.3 Sex roles 6
1.2.4 Comparison of sex and sex roles 8
1.3 Gender as performance 11
1.3.1 Introduction 11
1.3.2 Communities of practice 12
1.3.3 Discourse 14
1.4 Illness, language and social variables 17
1.4.1 Illness and language 17
1.4.2 Illness and gender 19
1.4.3 Language and age 21
1.4.4 Language and social class 22
1.5 Summary 24

2 Methods for Investigating Gender and Language 25
2.1 Introduction 25
2.2 Variationist sociolinguistics 25
2.3 Corpus-based research 28
2.4 Concepts related to corpus research 32
2.4.1 Keywords 32
2.4.2 Key concepts 34
2.4.3 Keywords and key concepts compared 36
2.5 Deriving discourses from keywords and key concepts 41
2.6 Corpus and sub-corpora 45
2.6.1 The full matched sample 47
2.6.2 The social class (SEC) matched sample 48
2.6.3 The age matched sample 49
2.6.4 The specific illness sample 49
2.7 Summary 51

3 Men's Traditional Discourse of Illness: Distancing and Avoidance 52
3.1 Introduction: Men and discourses of illness 52
3.2 Linguistic strategy: Reification 56
3.3 Linguistic strategy: Deictic distancing 62
3.4 Linguistic strategy: Distancing through abstractions 69
3.4.1 Introduction 69
3.4.2 'Solution/s' 73
3.4.3 'System/s' 73
3.4.4 'Pattern/s' and 'technique/s' 76
3.5 Discursive style: Avoidance through sports talk 76
3.6 Discursive style: Swearing 82
3.7 Summary 85

4 A Feminine Discourse of Illness: Transformation and Modality 87
4.1 Introduction 87
4.2 Feminine discourse of illness 90
4.2.1 Overview 90
4.2.2 Verb analysis 91
4.3 Feminine discursive style: Low modality 95
4.3.1 Analysis of mental process verb (cognitive): 'Think/Thought' 95
4.3.2 Analysis of mental process verb (cognitive): 'Mean' 98
4.3.2.1 Elaboration 99
4.3.2.2 Explanation 100
4.3.2.3 Contrastive function 101
4.3.3 Analysis of mental process verb (cognitive): 'Imagine' 104
4.3.4 Analysis of mental process verb (cognitive): 'Know' 106
4.4 Feminine discursive style: High modality 109
4.4.1 Analysis of mental process verb (cognitive): 'Knew' 109
4.4.2 Analysis of mental process verb (affective): 'Need' 111
4.4.3 Analysis of mental process verb (affective): 'Want' 116
4.5 Summary 117

5 Emotional Disclosure: Socio-economic Classification, Age and Gender 119
5.1 *Introduction: Gender and emotion* 119
5.2 Socio-economic classification (SEC) 124
5.2.1 Overview – Emotional disclosure 124
5.2.2 Low SEC women 129
5.2.3 High SEC men 134
5.2.4 High SEC women 141
5.2.5 Low SEC men 145
5.3 Age and emotion 147
5.3.1 Overview 147
5.3.2 Younger men 151
5.3.3 Younger women 155
5.3.4 Older men 157
5.3.5 Older women 159
5.4 Summary 161

6 Experience of Support: Gender, Class and Age 162
6.1 Research on support 162
6.2 The experience of support 166
6.2.1 Overview 166
6.2.2 Gender specific use of support-related lexis 169
6.2.3 Socio-economic classification (SEC) 171
6.2.4 Age 172
6.3 Sources of support 175
6.3.1 Men's sources of support: 'People: Male' and 'Belonging to a Group' 175
6.3.2 Women's sources of support: 'Kin' and 'family' 180
6.3.2.1 Analysis of family 180
6.3.2.2 Analysis of non-family 184
6.4 Modes of communication 185
6.4.1 Use of 'talk' 187
6.4.2 Use of 'phone' 189
6.4.3 Use of reported speech 190
6.4.4 Use of 'write' 192
6.5 Summary 195

7 Illness Type and Gender 196
7.1 Introduction 196
7.2 The language of illness experience 196

7.3 Heart disease 201
7.3.1 Key concepts: Measurement and time 201
7.3.2 Lifestyle change and self-transformation 208
7.4 Interaction between heart disease and gender 215
7.4.1 Overview 215
7.4.2 Key concept analysis of gender and heart disease 216
7.5 Summary 225

8 Conclusion 226

Appendix 1 *Men's Key Concepts (Full Matched Sample)* 230

Appendix 2 *Women's Key Concepts (Full Matched Sample)* 232

Appendix 3 *Significance Levels for Log-Likelihood Test* 234

Appendix 4 *Demographic Sample of the British National Corpus* 235

References 237

Index 245

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

Tables

2.1 Semantic field A12 'Difficulty' 35
2.2 Comparison of findings for keywords and key concepts: 'People: Male' (men compared with women) 37
2.3 Characteristics of the full matched sample 48
2.4 Characteristics of the age matched sample 50
2.5 Specific illness corpora 50
3.1 Key concept 'Difficult' identified by Wmatrix in the full matched sample (men compared with women) 57
3.2 Comparison of entities referred to as 'major/serious problem/s' in the full matched sample (men compared with women) 59
3.3 Pronoun keywords – gender, SEC and age comparisons 65
3.4 Key concepts referring to abstractions in the full matched sample (men compared with women) 71
3.5 Key concept: 'Mental objects: means and methods' by gender in the full matched sample (men compared with women) 72
3.6 Key concept: 'Sports' in the full matched sample (men compared with women) 80
4.1 Comparison of part of speech of keywords in the full matched sample (men compared with women) 92
4.2 Verbal keywords by process type in the full matched sample (men compared with women) 93
4.3 Gender and socio-economic category (SEC) comparison of keywords by verbal process type 93
4.4 Gender and age comparison of keywords by verbal process type 94
4.5 Uses of 'I mean' in the full matched sample (men compared with women) 99
4.6 Comparison of 'you know' and 'I don't know' in the full matched sample (men compared with women) 107
4.7 'You know' with bracketing function: Comparison by gender, age and SEC 108
4.8 Three-word clusters for 'need' in the full matched sample (men compared with women) 112

4.9 Three-word clusters for 'want' in the full matched sample (men compared with women) 116
5.1 Keyword negative emotion adjectives compared by gender and SEC+ (tokens per 10,000 words) 125
5.2 Non-keyword negative emotion adjectives compared by gender and SEC+ (tokens per 10,000 words) 126
5.3 Keyword positive emotion adjectives compared by gender and SEC (tokens per 10,000 words) 128
5.4 Non-keyword positive emotion adjectives compared by gender and SEC (tokens per 10,000 words) 128
5.5 Keyword negative emotion adjectives compared by gender and age (tokens per 10,000 words) 148
5.6 Non-keyword negative emotion adjectives compared by gender and age (tokens per 10,000 words) 148
5.7 Keyword positive emotion adjectives compared by gender and age (tokens per 10,000 words) 149
5.8 Non-keyword positive emotion adjectives compared by gender and age (tokens per 10,000 words) 150
6.1 Comparison by gender of support-related lexis in the full matched sample (men compared with women) (tokens per 10,000 words) 167
6.2 'Support' – comparison of parts of speech in the full matched sample (men compared with women) 169
6.3 Comparison of support-related lexis by social class (SEC) (tokens per 10,000 words) 171
6.4 Comparison of support-related lexis by age (tokens per 10,000 words) 172
6.5 Men's key concept 'People: Male' in the full matched sample (men compared with women) 176
6.6 Men's key concept 'Belonging to a Group' in the full matched sample (men compared with women) 178
6.7 Women's key concept 'Kin' in the full matched sample (women compared with men) 181
6.8 Comparison of references to 'family' by SEC, gender and age (tokens per 10,000 words) 183
6.9 Comparison of reference to 'friend/mate' by SEC, gender and age (tokens per 10,000 words) 184
6.10 Comparison of communication verbs by gender, SEC and age (tokens per 10,000 words) 185

7.1 Shared key concepts – Specific Illness Corpora and the BNC spoken demographic 198
7.2 Unique key concepts – Specific Illness Corpora and the BNC spoken demographic 200
7.3 The use of 'seven' by people with Heart disease 202

1
Gender and the Language of Illness

1.1 Introduction – sex, gender and identity

One day after taking a new job in the city of Bristol in the West of England, one of the authors, Jonathan Charteris-Black, was purchasing a bicycle when he overheard a conversation between a young male assistant and a female customer in which the customer commented on the assistant being absent the day before when she had come to collect her bicycle; he replied that he had not been well and the customer asked him: 'Was it a case of man flu?' He replied laughingly 'Yes' and that he was feeling better today. The term 'man flu' is ironic and refers to the belief that men exaggerate pain or illness, typically by describing a cold as 'flu'; it originates from a belief (held mainly by some women) that men complain more about their state of health (especially to women), a practice that conflicts with notions of the 'stoical' or tough man. Since the early socialisation of very young males usually involves experiencing their mothers as the first source of comfort, this can create a pattern of expectancy for women to be sources of comfort when experiencing illness. One perspective might be that women do not wish or need to provide sympathy for needy adult men. Another perspective is that the expression 'man flu' is evidence of the trivialisation of men's accounts of health because it implies that men are indulging themselves when they talk about their health. This second perspective suggests that there is evidence in recurrent, everyday language use, or discourse, of how health is a topic which only women really know about. A negative stereotyping of young men's talk about health as trivial may leave them unprepared later in life to discuss serious illness and to delay seeking diagnosis and contribute to the

greater life expectancy of women[1]. The role of gender in how people talk about illness and its implications is therefore an important one and it forms the topic of this book.

We will examine how men and women experiencing a wide range of different types of illness talk about their experiences. We will consider how far individual agency interacts with sex-based classifications as a 'male' or 'female' to produce discourses of illness experience that correspond with, or challenge, sex-based stereotypes for masculinity and femininity. Gender arises from a subtle interaction of how we think of ourselves and how we are viewed by others; it is an issue of identity and self-awareness rather than one of biological sex difference. However, a great deal of confusion about 'sex' and 'gender' pervades our use of these words; we very often use 'gender' as a way of avoiding having to use 'sex' to avoid embarrassment. Consider the following:

> I've never ever ruled out the you know the possibility that if I ever found a female who was attractive that I liked, I mean I see a person I don't see a person of either gender, it just so happens that men I find men attractive and women generally not. Saying that I find women far better friends.

Here the speaker, a young man whose interview about illness is one of the many examined in this book, uses the word 'gender' when he is really talking about biological differences between men and women and his sexual preference for biological men, but because he is talking about sexual attraction he avoids saying 'a person of either sex' and instead refers to 'a person of either gender'. 'Gender' is often used as a euphemism in situations where 'sex' might risk bringing to mind sexual activity – after all common expressions that use the word 'sex' include 'having sex', 'safe sex', 'sex drive' and 'sex exploitation' all of which refer to the physical act of sex rather than the more complex issue of identity. So 'gender' is often substituted for 'sex' – especially in areas such as social policy or intellectual discussion – to avoid bringing to mind a network of meanings that are associated with sexual activity. We see this in expressions such as 'gender testing' which are not really about gender at all but are about sex differences on the basis of classification as 'male' or 'female'; the two words are sometimes used interchangeably as in 'sex or gender' because we do not want to risk

[1] For the period 2005–2010 the world average life expectancy was 65 for men and 69.5 for women; in the UK it was 77.2 for men and 81.6 for men (CIA World Factbook).

bringing to mind inappropriate associations by using 'sex'. 'Gender' is therefore unthreatening while 'sex' is potentially embarrassing.

Contemporary Western views on gender emphasise the freedom of individuals to create, or 'perform', their own identity rather than to accept pre-existing norms for what it means to be a 'woman' or a 'man'. Establishing one's gender may require us to resolve tensions between our sense of self-identity and the identities that others attribute to us. Modern views emphasise individual agency and the influence of local context in the way that individual men or women 'do' gender and distance themselves from traditional accounts that assume that men and women will do gender in the same way for all their lives. Traditional views assumed that an individual is one of two genders, 'male' or 'female', that is decided at birth on the basis of their anatomy and will continue to have a closely related identity as a 'man' or as a 'woman' throughout their lives. Such traditional views promoted discourses about gender founded on stereotypes because they equated the simpler issue of sex difference with the more complex phenomenon of gender.

However, sex-based comparison is not necessarily conservative: huge advances have been made in modern democracies for a more equitable balance of power between the sexes precisely because of the identification of sex differences. Government organisations employ evidence on status and income disparities between 'men' and 'women' (meaning males and females) to produce statistics for the higher status employment and earnings of males, and the lower status and loss of lifetime income of females who may be housewives or mothers in support of arguments for legal changes that discriminate in favour of 'women' – meaning biological females (rather than men who may feel like women); positive discrimination would not be possible if there were no sex-based comparisons of profession, income, candidacy for office in a political party and so on. The legal system differentiates by biological sex (though it may refer to 'gender') and employs such differentiations in issues such as fertility treatment or sperm donation. When it comes to social planning in areas of education, the law, or public housing, predetermined sex-based categories – though binary and presumptive of essential gender – are employed to reduce inequalities where they exist in relation to the public resources relating to these areas. If social categorisation only recognised the self-created individual then this would eliminate all potential for social change on the basis of sex or biological gender. Social change relies on the identification of pre-existent categories and on practices such as collecting social statistics on acts of violence, child abuse, depression, imprisonment or suicide.

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com